

BERUFLICHE VORSORGE

An die Neueintretenden

Ab Beginn des neuen Arbeitsverhältnisses werden Sie in die Personalvorsorge Ihres neuen Arbeitgebers aufgenommen. Falls Sie auch während Ihres letzten Arbeitsverhältnisses im Rahmen der beruflichen Vorsorge versichert waren, haben Sie in der Regel Anspruch auf eine Freizügigkeitsleistung.

Ihre bisherige Vorsorgeeinrichtung hat per Beginn Ihres neuen Arbeitsverhältnisses die Ihnen zustehende Freizügigkeitsleistung an die **PAX, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft** zugunsten Ihrer neuen Vorsorgeeinrichtung zu überweisen. Ergänzen Sie den untenstehenden Einzahlungsschein mit Ihrem Namen, Ihrer AHV-Nummer und der Vertragsnummer und geben Sie diesen an die Vorsorgeeinrichtung Ihres früheren Arbeitgebers weiter.

Die PAX wird die Freizügigkeitsleistung nach Erhalt in Ihre neue Versicherung einbauen.

PREVOYANCE PROFESSIONNELLE

Aux nouveaux assurés

Dès le début des rapports de service, vous êtes admis dans l'institution de prévoyance de votre nouvel employeur. Si, chez votre ancien employeur, vous étiez déjà assuré dans le cadre de la prévoyance professionnelle, vous avez droit en règle générale à une prestation de libre passage.

L'institution de prévoyance de votre ancien employeur doit verser, au début de vos nouveaux rapports de service, votre prestation de libre passage à la **PAX, Société suisse d'assurance sur la vie** en faveur de votre nouvelle institution de prévoyance, au moyen du bulletin de versement ci-dessous sur lequel vous voudrez bien inscrire votre nom, votre no AVS ainsi que le no du contrat, avant de le remettre à votre employeur précédent.

La PAX, après réception de la prestation de libre passage, l'incorpore dans votre nouvelle assurance.

PREVIDENZA PROFESSIONALE

Ai nuovi assicurati

L'affiliazione alla previdenza per il personale viene effettuata all'inizio del rapporto di servizio con il nuovo datore di lavoro. Se durante il precedente rapporto di lavoro eravate già assicurato nell'ambito della previdenza professionale, avete diritto di regola ad una prestazione di libero passaggio.

La precedente istituzione di previdenza deve trasferire, per la data d'inizio del nuovo rapporto di lavoro, la prestazione di libero passaggio alla **PAX, Società svizzera di assicurazione sulla vita**, che la accrediterà a favore della Vostra nuova cassa pensione. Per questo motivo, Vi preghiamo di completare il bollettino di versamento sottostante con il Vostro nome, n. AVS come pure il n. del contratto, prima di consegnarlo al Vostro precedente datore di lavoro.

La PAX, dopo il versamento della prestazione di libero passaggio, la includerà nella Vostra nuova assicurazione.

0027/F/01.05

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta

Einzahlung Giro

Versement Virement

Versamento Girata

Freizügigkeitsleistung
Prestation de libre passage
Prestazione di libero passaggio

Name
Nom
Nome

Freizügigkeitsleistung/Prestation de libre passage/Prestazione di libero passaggio

Name
Nom
Cognome

Vorname
Prénom
Nome

AHV-Nr.
No AVS
N. AVS

Neuer Arbeitgeber/Vertrag
Nouvel employeur/Contrat
Nuovo datore di lavoro/Contratto

Pax Schweiz. Lebens-
versicherungs-Gesellschaft
4002 Basel

80 - 132-7

Pax Schweiz. Lebens-
versicherungs-Gesellschaft
4002 Basel

80 - 132-7

roter Einzahlungsschein
Bollettino di versamento rosso
Bulletin de versement rose

800001327>

800001327>